

ИЗУЧАЕМ КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК

Мы давно вынашивали идею открыть в нашем журнале рубрику, посвящённую изучению казахского языка, и теперь с радостью сообщаем, что этот раздел будет вести Канат Тасибеков, автор знаменитого трёхтомника «Ситуативный казахский».

Канат Галимович Тасибеков – мой ровесник, представитель нашего поколения, которое получало образование преимущественно на русском языке: институт в Алматы, аспирантура в Москве, а затем и докторантура во Франции – уже на французском. Будучи русскоязычным казахом, он начал осознанно изучать родной язык лишь в 50 лет! На основе собственного опыта Канат Тасибеков создал уникальный самоучитель «Ситуативный казахский» специально для русскоязычных взрослых, желающих освоить казахский язык.

Книга получила широкий отклик. Сегодня «Ситуативный казахский» – одно из самых популярных и востребованных изданий в Казахстане по изучению государственного языка. По версии интернет-портала «Эксперт Казахстан», этот труд вошёл в список «100 книг, формирующих национальное самосознание граждан РК». За вклад в развитие казахского языка Канат Тасибеков дважды был удостоен Почётного знака «Тіл жанашыры», за укрепление единства гражданского общества ему вручили золотую медаль АНК «Бірлік», а в 2020 году партия «Ауыл» выдвигала его в качестве кандидата в депутаты мажилиса.

Сейчас Канат Тасибеков проживает в Алматы, где руководит клубом разговорного казахского языка «Мәміле», заседания которого проходят каждую субботу в Национальной библиотеке РК (пр. Абая, 14). Там же он проводит бесплатный лекторий «Изучаем казахский язык». Занимается литературным трудом.

Канат Тасибеков – один из самых активных и известных популяризаторов казахского языка. Он успешно использует социальные сети (Facebook, Instagram, TikTok), чтобы вдохновлять и обучать тысячи подписчиков. Его книги и онлайн-курсы размещены на сайте SITKAZ.KZ.

*Главный редактор журнала «Простор»
Фархат ТАМЕНДАРОВ*

СМЫСЛ ВОЛЬНЫХ СТРОК

(рецензия на книгу «Ситуативный казахский»)

Поаплодируем автору: он сотворил значительный труд – с убедительной концепцией, выверенной конкретикой, гражданским пафосом и четкой учебной направленностью.

Он написал свою книгу (пока первый том) для русскоязычных людей. Но она шире обозначенной автором цели. Назвал он ее немного по-ученому: «Ситуативный казахский» – таким названием он явно сузил ее горизонт, сведя его до лингвистическо-методологической рамки. Я бы назвал этот труд: «Мир казахов», ибо казахский язык, казахский образ мышления, мировоззрение и дуоустройство казахов раскрываются в адекватной передаче на русском языке.

Автор – Канат Тасибеков. Книга вышла в Алматы в 2012 году в объеме более 16 печатных листов тиражом 1000 экземпляров (по мне, у этой книги должно быть миллион читателей).

По сути, эта книга – малая энциклопедия казахской ментальности. Автор свободно, я бы сказал, мастерски плавает в океане казахского речестроя. Генетическая память услужливо подсказывает ему убедительные и красочные казахские выражения, пословицы и поговорки, которые он нередко блистательно, сохраняя смысл и форму, переводит на русский язык. Каждый, кто хочет знать казахов как народ с древнейшей языковой культурой, обязан знать эту книгу. Ее надобно читать медленно, с карандашом, с частыми урывками, делая для себя пометки, то и дело задумываясь, пробуя каждое народное, меткое, образное выражение на вкус, на зуб, вникая в его глубокий, сокровенный смысл.

Соответственно этой задаче и выстроена композиционно данная книга, в 14 главах которой автор в очень доступной форме (с иллюстрациями в лице трех остроумных персонажей) приводит образцы речевого поведения, свидетельствующие не только о мощи и образности казахского языка, но и раскрывающие мир казахов, охватывая все грани его самобытной сущности. А ведь это целая наука, полная незывлемых ритуалов! Это действительно удивительный и красочный мир номадов.

Меня, переводчика казахской прозы, особенно заинтересовали примеры из раздела «Фразеологизмы», поразительное многообразие которых представляет из себя один из камней преткновения для переводчика. Я об этом много говорил и писал в своих переводческих книгах-исследованиях. Приведенный автором в этом разделе пример перевода одного из известнейших стихотворений Абая – по сути сенсационное заявление и яркое подтверждение важности знания фразеологизмов для адекватной передачи мыслей и образов при переводе.

Всё, о чем говорится в этой книге, мне, сильно оказавшему немцу, хорошо знакомо с аульного детства, однако в этот бездонный и безмерный этнолингвистический океан я погрузился с охотой. Заслуга автора в том, что он все эти безграничные явления и факты привел в строгую систему и проиллюстрировал богатейшим языковым материалом. Именно в этом – в убедительной конкретике – заключаются значимость и ценность книги. Я читал ее долго, задумываясь после каждой страницы, каждого абзаца, сопрягая прочитанное со своим личным переводческим и писательским опытом, мысленно подбирая русские и немецкие аналоги к сугубо казахским словесным конструкциям – устойчивым выражениям, фразеологизмам, пословицам и поговоркам. Сотни и тысячи примеров казахского речестроя, выражающих суть национальную ментальности, активизируют мысль, расширяют этнические и этические представления.

Словом, Канат Тасибеков написал весьма полезную и интересную книгу для тех, кому нужен казахский язык, небезразлично казахское мировидение и мироощущение. Простудировав эту книгу, обогатишься знанием, обогородишь душу, просветлишь ум.

Рекомендую всем! А сам с нетерпением жду второй том этого труда, над которым в настоящее время работает автор.

*Народный писатель Казахстана
Герольд БЕЛЬГЕР*

Канат ТАСИБЕКОВ

СИТУАТИВНЫЙ КАЗАХСКИЙ

Құрметті оқырман! Дорогой читатель!
Қош келдіңіз, құрметті оқырман, қадамыңыз құтты болсын!
Төрге шығыңыз!



Перед тем как начать учиться говорить на казахском языке, необходимо обратить внимание на несколько обстоятельств, которым не придается должного значения в существующих учебниках.

Первое – в жизни мы говорим, всегда имея адресата и цель. Если вы выйдете на улицу и, подойдя к дереву, скажете фразы, почерпнутые из учебника: *«Бұл ағаш. Ағаштың жемісі болады. Бұл ағашта алма бар. Алма қызыл»* – вас примут за ненормального. Но в учебниках есть и диалоги – возразите вы. Да, вот характерный пример из учебника: *«Мынау Алматы ма? – Иә, бұл Алматы. – Алматы үлкен қала ма? – Иә, Алматы үлкен қала»*. Можно с уверенностью сказать, что подобный диалог никогда не

будет воспроизведен в реальной жизни.

Второе – мы всегда говорим, находясь в какой-либо ситуации, обстоятельствах. Ситуации из учебников, связанные с покупкой билета в туристическом агентстве, устройством в гостинице или заказом по меню в ресторане, носят искусственный характер. А вот жизненно важные, бытовые ситуации, когда нужно говорить на казахском, в учебниках практически не рассматриваются. Это семейные, национальные, традиционные мероприятия, такие как сватовство, свадьба, шілдеhana, похороны, поминки, құдайы, Айт, Наурыз и т. д.

Третье – и самое приятное для нас. В казахском языке в различных жизненных обстоятельствах применяются определенные языковые штампы: вы купили машину – 100% вероятности услышать – *«Өзің мініп, өзің тоздыр»*; в семье прибавление – *«Нәрестенің бауы берік болсын»*; вы похоронили родственника – *«Арты қайырлы болсын»*; вас поздравляют с Наурызом – *«Ұлыстың ұлы күні құтты болсын!»* Склонность казахов к использованию языковых штампов может существенно облегчить жизнь желающему скорее заговорить на казахском языке.

Четвертое – пришедшее на ум по-русски изречение должно быть высказано на казахском. Есть эквиваленты прямые, когда, подумав по-русски: «Ему говори, не говори – всё равно», по-казахски скажем – *«Оған айт-айтпа, бәрі-бір»*; есть смысловые, когда мы для того, чтобы сказать «Хоть шаром покати», скажем – *«Жылан жалағандай»*; есть просто переведенные, как, например, *«Шын сөз перзенттің аузына түседі»* – «Устами младенца глаголет истина».

Пятое – и последнее. Язык неразрывно связан с культурой, с менталитетом его носителей, выраженным в народных пословицах, устоявшихся фразеологизмах, где в краткой, отточенной веками формулировке выражаются характер, жизненные ценности и ориентиры народа.

Овладение языковыми штампами, применяющимися в различных жизненных ситуациях, знание эквивалентов расхожих пословиц и фразеологизмов, усвоение значений окружающих нас в повседневной жизни имен и названий, подкрепленные знакомством с казахским менталитетом, – всё это позволит нам правильно и красиво заговорить на казахском языке.

ГЛАВА I. ТЕК – происхождение

Ерте кунде отты Күннен Ғұн¹ туған,

[В начале времен от огненного солнца был Гунн рожден

Отты Ғұннан от боп ойнап мен туғам.

от огненного Гунна, полыхая, был я рожден]

Мағжан ЖҰМАБАЕВ

Книга о языке начинается с главы о происхождении не только потому, что «начинать нужно от печки». Происхождение – ТЕК, для казахов имеет огромное значение. О человеке, имеющем хорошее происхождение, говорят ТЕКТИ [родовитый] или АСЫЛ ТЕКТИҢ ҰРПАҒЫ [потомок благородных предков], лучшей характеристикой для невесты служат слова – ТЕКТИ ЖЕРДЕН ШЫҚҚАН [она из славного рода]. Используются словосочетания АРҒЫ ТЕГІ [далекие предки] и БЕРГІ ТЕГІ [ближние предки].

Слово АТА – дед также используется в значении «предки»: АРҒЫ АТА [далекие предки]; БЕРГІ АТА [ближние предки]; АТАМ ЗАМАННАН (БЕРІ) [с дедовских времен]; АТА ЖОЛЫМЕН ЖҮРУ [следовать заветам предков]; АТА ЖОЛЫН ҚУУ (БҰЗУ) – [следовать (нарушать) традиции предков]. Если же речь идет не о происхождении, а о дедах-прадедах, используется термин АТА-БАБА. Например, АТА-БАБА ЖОЛЫ [дедовский обычай, традиции предков], АТА-БАБА ҚОНЫСЫ, или МЕКЕНІ [земля предков] или просто АТАМЕКЕН.

О важности происхождения говорит множество казахских пословиц, наиболее употребимыми из которых являются:

- *Атасыз ұл жетесіз², жетесізден ақыл сұрап не емесіз*
[Безродный человек – глупая голова, к чему у такого спрашивать совета].
- *Әкесі болды жетесіз, баласы болды некесіз*
[Отец его был без роду-племени, сын родился вне брака, до времени]
- *Жақсыда кек³ жоқ, жаманда тек жоқ*
[Хороший прощает близкого, плохой происхождения низкого]
- *Жетесі жаман – тегі нашар, ұшып шыққан ұясы⁴ жаман.*
[Плохое происхождение – неважные предки, из плохой он вылетел клетка].
- *Көргенсіз дегенге арланба, тексіз дегенге арлан*
[Назовут невоспитанным – не обижайся, назовут безродным – драться кидайся]
- *Тексіздің тегі – құл*
[Не знающий своей родословной – раб].

Институт ШЕЖІРЕ [родословной, генеалогии] – один из основополагающих столпов казахского общества.

Вернее, этих столпов два:

– первый – знание ЖЕТИ АТА – имен своих семи предков по прямой мужской линии;

– второй – знание АТА ТЕГІ – знание своего рода, его атрибутов в виде тамги – ТАҢБА, боевого клича – ҰРАН и его места в жузовской структуре казахских родов.

1.1. ЖЕТИ АТА – семь предков

Казахи считают, что любой нравственный человек обязан знать имена своих семи предков, это: ӘКЕ – АТА – БАБА – АРҒЫ АТА – АТА БАБА – ТҮП АТА – ТЕК АТА:

¹ Ғұн – гунн, гунны – тюркоязычный народ, состоящий из живших севернее Китая кочевых племен алтайского типа, для защиты от которых китайцы построили свою Великую стену. В четвертом веке вторглись в Европу, при Аттиле центр их империи находился на территории современной Венгрии.

² ЖЕТЕСІЗ – незначный, неродовитый, незаконнорожденный, беспородный, неумный, бездуховный.

³ КЕК – 1) мечь. АТА ~ – кровная мечь; ~ АЛУ – отомстить; 2) обида, злора. ~ КӨРУ – воспринять как оскорбление, обиду.

⁴ ҰЯ – гнездо, перен. родной дом.

отец – дед – прадед – прапрадед и т. д. Народная мудрость гласит – ЖЕТІ АТАСЫН БІЛМЕГЕН – ЖЕТЕСІЗ [Не знающий семь поколений предков – плебей], ТҮБІН БІЛМЕГЕН ТҮГІН БІЛМЕЙДІ [Не знающий своих истоков не знает ничего].

Происхождению – НӘСІЛ, НЕГІЗ, ТҮБІ, ТҰҚЫМ, считали казахи – природные генетики и селекционеры, каждый человек обязан, в большой степени, своими качествами, как плохими, так и хорошими. АСЫЛ – АСЫЛЫНА, НӘСІЛ – НӘСІЛІНЕ [Благородный – по благородному, каждый по своему происхождению], считают казахи. Русское «Сколько волка не корми, он в лес смотрит» в казахском, кроме почти прямого аналога, – ҚАСҚЫРДЫ ҚАНША АСЫРАСАҢ ДА ТАУҒА ҚАРАП ҰЛИДЫ [Сколько волка не корми, он воем глядя на горы], имеет множество вариантов: БӨРІ БАЛАСЫН АСЫРАҒАНМЕН ИТ БОЛМАС [Хоть и вскормишь волчонка – собакой он не станет]; или более жестко – ИТ ИТТІГІН ҚЫЛМАЙ ҚОЙМАС [Собака не забудет свой собачий нрав] и как вердикт – АДАМ НЕГІЗІНЕ ТАРТАДЫ [Человек становится таким, какова его изначальная суть (происхождение)].

ЖАМАННАН ЖАҚСЫ ТУСА, ЖАҚСЫДАН ЖАМАН ТУСА, ТАРТПАЙ ҚОЙМАС ТЕГІНЕ [От плохого родится хороший, от хорошего – плохой, но всё равно суть проявится] – так полностью звучит пословица, заключительная часть которой – ТАРТПАЙ ҚОЙМАС ТЕГІНЕ, часто произносится, когда обличают кого-то, совершившего неблаговидный поступок, что, согласитесь, вдвойне обидно, так как затрагивает не только совершившего проступок, но и его родителей и предков.

Для казаха то, что Алихан Букейханов был из рода ТӨРЕ и вел свою родословную от старшего сына ШЫҢҒЫСХАНА – ЖОШЫ⁵, к которому восходил его предок в шестом колене знаменитый казахский батыр КӨКЖАЛ БАРАҚ⁶, то, что родословная Олжаса Сулейменова восходит к ЖАЯУ МУСА⁷, а его предок в седьмом колене ОЛЖАБАЙ БАТЫР⁸, и множество других примеров служат подтверждением того, что ТАМЫРЫНА ҚАРАЙ БҮТАҒЫ, ТЕГІНЕ ҚАРАЙ ҰРПАҒЫ [По корням и ветки, по предкам и детки]. Так, легендарный АСАН ҚАЙҒЫ⁹, бывший не только поэтом-философом, но и государственным деятелем, обличал хана ЭЗ ЖӘНІБЕКА¹⁰ за то, что последний ҚАРАДАН ҚАТЫН АЛҒАН [взял жену из черни], что приведет к ТЕКТІ ТҰҚЫМ ЖОЙЫЛУЫНА [исчезновению высокой крови] и за то, что хан ҚҰЛАДЫНҒА ҚҰ ІЛГІЗГЕН [охотился на лебедя с каноком], т. е. ТЕКТІНІ ТЕКСІЗГЕ ЖЫҒЫП БЕРГЕН [позволил безродному нападать на благородного], что приведет, по его мнению, к падению общественной морали.

⁵ ЖОШЫ – в российской историографии Джучи (ок. 1184 – ок. 1227) – старший сын Чингисхана и его первой жены БӨРТЕ (Бортэ) из племени коньрат. Улус Джучи или Золотая Орда включала в себя Западную Сибирь, Северный Хорезм, Волжскую Болгарию, Северный Кавказ, Крым и Дешт-и Кипчак (всю кипчакскую степь от Ишима до Дуная). Джучи похоронен в Карагандинской области в 50 км к северо-востоку от г. Жезказгана. В 1946 году тело Джучи-хана было выкопано советскими археологами. В гробнице был обнаружен скелет без правой кисти с надрубленным черепом. К Джучи восходит легенда о кюе «АҚСАҚ ҚҰЛАН», которым его отцу Чингисхану была донесена весть о его смерти на охоте.

⁶ КОКЖАЛ БАРАК (1702–1772) – батыр-полководец в освободительной войне против джунгарских захватчиков. Родился в местечке Кызыл Шар Куршимского района Восточно-Казахстанской области. Происходит от племени Ергенекти – Кокжарлы, относящегося к роду Найман.

⁷ ЖАЯУ МУСА – Муса Байжанулы (1835–1929) – казахский народный композитор, акын. Автор известной песни «АҚСИСА» [белый ситец].

⁸ ОЛЖАБАЙ БАТЫР – Олжабай Толыбайулы (1709–1783), батыр, участник освободительного движения против джунгарского нашествия. Один из подписавших исторический документ о присоединении казахов Младшего жуза под предводительством Абулхаира к России в 1731 г.

⁹ АСАН КАЙҒЫ (конец XIV – начало XV века) – сановник Золотой Орды, а впоследствии идеолог вновь образованного Казахского ханства. Наиболее популярной является легенда о поисках Асаном Кайгы обетованной земли Жер-Уюк, где люди живут без горя и нужды, вражды и угнетения. На быстрой, как ветер, верблюдице Желмая он объездил все стороны света, однако нигде не смог найти Жер-Уюк.

¹⁰ ЖӘНІБЕК – один из основателей (вместе с Кереем) Казахского ханства, правил предположительно в 1474–1480 годах. В народной памяти за ним закрепилось прозвище ЭЗ ЖӘНІБЕК – мудрый Жанибек.

Ругаясь, казах вспомнит всех твоих ЖЕТПІС ЖЕТІ АТА [семьдесят семь колен твоих предков] и даже выкрикнет – ТЕГІНДІ ҰРАЙЫН. В трудную же минуту перед лицом опасности воскликнет – УА, АТА-БАБАНЫҢ ӘРУАҒЫ¹¹ ҚОЛДАСЫН! [Да помогут нам духи предков].

Знание имен семи предков не имеет практического применения – это знание в чистом виде, которое было призвано в бесписьменный период нести информацию о происхождении человека. В отличие от этого знание своей родоплеменной принадлежности – АТА ТЕГІ в современном казахстанском обществе по-прежнему играет определенную роль.

1.2. АТА ТЕГІ – свой род

Общеизвестно, что все без исключения казахи осведомлены о своей родоплеменной принадлежности. ҚЫРЫҚ РУЛЫ ҚАЗАҚ [Мы казахи – сорок родов] – говорят они про себя, а также КИІЗ ТУЫРЛЫҚТЫ, «АЛАШ» ҰРАНДЫ ҚАЗАҚПЫЗ [Мы казахи, проживающие в войлочных жилищах под лозунгом «Алаш»], или еще – КЕРЕГЕМІЗ – АҒАШ, ҰРАНЫМЫЗ – «АЛАШ» [Наш кереге (ромбовидный остов юрты) из дерева, наш боевой клич – «Алаш»].

АЛАШ¹² – это альтернативное самоназвание казахов. Следуя традиции персонификации истории казахи считают, что АЛАША-ХАН – это реально существовавший персонаж, родоначальник всех тюрков, трое сыновей которого – АҚАРЫС, ЖАНАРЫС и БЕКАРЫС – являются отцами-основателями трех казахских жузов¹³.

То время, когда Алаша-хан правил казахами, в памяти народной считается «золотым веком» – *Алаш болганда* [Был Алаш тогда], *Ала тай ат болганда, таңбасыз тай, еңсіз қой болганда* [Пегий стригунок был конем тогда, стригунки без клейма и овцы без метки паслись тогда], *Астың астауы – алтыннан, иттің итаяғы – күмістен болганда* [Блюда для мяса из золота, миски для собак из серебра были тогда], *Алаша бәрімізге хан болганда* [Алаша был для нас всех ханом тогда], *Біз кім болмадық?* [Кем мы не были тогда?].

Что касается родовой системы, к Старшему жузу относится 12 родов, в Среднем жузе – 6, а в Младшем – 3 ТАЙПА, насчитывающие 25 родов. Кроме того, отдельно выделяются роды, не входящие в жузовскую систему. Самыми крупными из них являются ТӨРЕ – чингизиды, ҚОЖА и СУНАҚ – потомки арабских миссионеров, а также ТӨЛЕҢГІТ – потомки наемных и плененных воинов.

Широко распространенное выражение гласит:

– *Ұлы жүздің баласын қауға беріп малға қой.*

[Выходцу из Старшего жуза дай бадью и отправь поить скот]

– *Орта жүздің баласын қалам беріп дауға қой.*

[Выходцу из Среднего жуза дай перо и отправь на судебную тяжбу]

– *Кіші жүздің баласын найза беріп жауға қой.*

[Выходцу из Младшего жуза дай копье и отправь на битву]

В ученой среде нет единого мнения и в отношении времени возникновения жузовской системы¹⁴, и в отношении ее идеологической и практической наполненности. Смею

¹¹ ӘРУАҚ – дух предков. ~ҚА СЫЙЫНУ – вера в покровительство духов предков. Это реликт ТЕН-ГРИАНСТВА – доисламской религии казахов.

¹² Время правления Алаш-хана относят ко III–II тысячелетиям до н. э., но чаще описывают словами – «давно, очень давно». Казахская государственность новейшей истории, просуществовавшая с 1917 по 1920 год, также носила это название, по названию партии АЛАШ и правительства АЛАШОРДА, возглавляемого А. Букейхановым. Также существует выражение АЛТЫ АЛАШ, согласно которому к общему прародителю восходит шесть народов – это казахи, киргизы, узбеки, туркмены, каракалпаки и башкиры.

¹³ По другой версии родоначальником казахского народа является ҚАЗАҚ, от него рожден ЕЛАМАН, от Еламана шесть сыновей СОПЫ [суфиев, святых] от четвертого из которых рожден АЛАШ.

¹⁴ Одна из версий относит ее возникновение к правлению Есим-хана, который правил с 1598 по 1628 год.

предположить, что древние племена, составляющие сейчас казахский народ, когда-то были поделены на три жуза или, другими словами, на три военных округа древним генералом-полководцем. На протяжении веков казахами хранятся сведения о своей принадлежности к определенному фронту (округу) – ЖҮЗ, армии – ТАЙПА, дивизии – РҮ, полку – АТА, батальону – СҮЙЕК. Если продолжить аналогию, то родичи, окружающие его в повседневной жизни, образуют отделение, взвод и роту, и если он что-то делает неправильно, то на него всегда есть старшины и взводные, в лице старших аксакалов.

Казахи генетически запрограммированы на сохранение родоплеменной структуры. Самый что ни на есть «асфальтовый» казах незамедлительно даст ответ на вопрос РҮЫҢ КІМ [Какого ты рода]? Он может не знать языка, может даже не понять вопроса, заданного в традиционной форме ҚАЙ АТАНЫҢ БАЛАСЫСЫҢ?, может быть даже не «чистым» казахом, но поняв, что от него хотят, тут же отрапортует «Я Юра, сын *Ақтая*, рода *Қытшақ*, подрода *Қарабалық*».

Необходимо принять во внимание, что история казахов не знает крупных, с пролитием крови, конфликтов на почве родоплеменного деления. Поэтому хотелось бы думать, что это генетически запрограммированное структурирование, которое и в прошлом не разъединило наш народ, послужит основанием прочности и единства нации и в будущем. Уверенность в этом вызывает и тот факт, что все роды сплетены узами родственных отношений, так как во избежание нарушения табу на брак с девушкой ближе седьмого колена по генеалогии – ЖЕТІ АТАДАН БЕРІ ҚЫЗ АЛЫСПАНДАР – жён, как правило, выбирают из другого рода. Даже при похоронах уважаемого человека люди, обмывающие покойника и укладывающие его в могилу – СҮЙЕККЕ КІРГЕН АДАМДАР, подбираются с учетом их родовой принадлежности – желательность представительство всех родов, соседствующих и родственных с родом покойного. Poleмика о древности, заслугах, героях того или иного рода, протезирование своих соплеменников и «подсживание» чужаков в жизни носят, скорее, игровой, тренировочный характер. Это своего рода пейнтбол¹⁵ по-казахски, ведь играть в настоящий пейнтбол, иначе говоря, в игрушечную войну, настоящим мужчинам как-то несерьезно.

Казахские роды имели все атрибуты воинских подразделений, такие как форма¹⁶, знамя, печать-тамгу и боевой клич, но между собой роды никогда не воевали. Случались, конечно, конфликты на почве раздела пастбищ и при барымте¹⁷, но увечья или даже смерть никогда не служили поводом для вооруженного противостояния. Всё решалось только путем переговоров, в словесных поединках биев, а также на айтысах акынов. В повседневной жизни для пикировки использовались поговорки, ставшие сейчас анахронизмами, но на их место приходят другие, которые также используются в словесных пикировках и для украшения речи. Так, супружеские пары, составленные из представителей родов *арғын* и *найман*, сейчас в шутку именуют АН-2, представители рода ТӨРТҚАРА [четыре черных] называют себя «Бони М», а в те времена, когда казахи не знали о немецких диско-группах с афроамериканскими участниками, *төртқара* дразнили просто – ТӨРТҚАРА, ТЫШҚАН ЕТІН ЖЕП ҚАРА [Төртқара, по-пробуй мышиноного мясца].

Продолжение в № 10, 2025.

Сайт автора www.sitkaz.kz, тел. 8 707 896 11 09.

¹⁵ Пейнтбол (англ. Paintball – шар с краской) – командная игра с применением маркеров, стреляющих шариками с краской, разбивающимися при ударе о препятствие и окрашивающими его.

¹⁶ Имеется в виду, конечно, обычная одежда и конская амуниция, которая тем не менее имела отличия, по которым можно было определить родовую принадлежность обладателя.

¹⁷ БАРЫМТА – вооруженный набег для отгона скота (лошадей). Назначалась по суду биев или по решению старейшин в случае неуплаты ответчиком ущерба потерпевшей стороне.